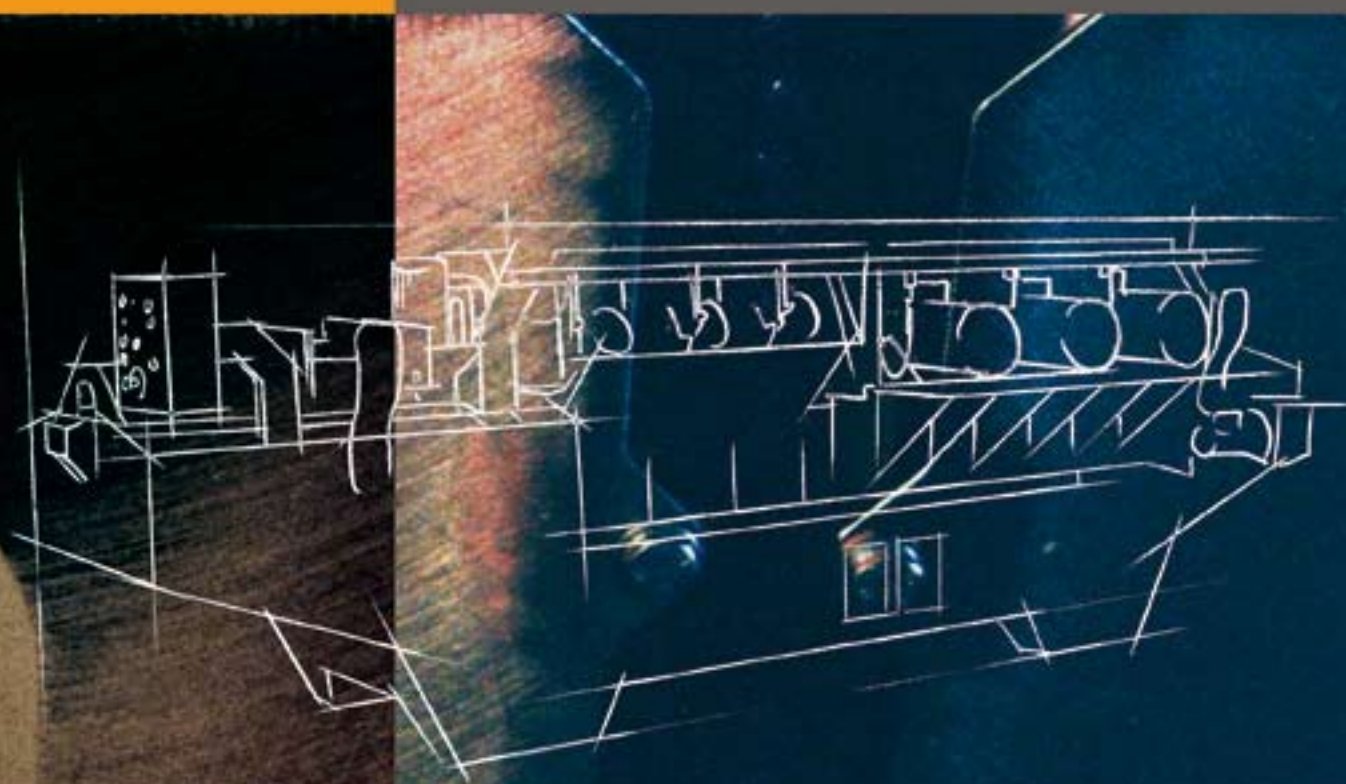


Rigam BALLEGGI

BISELLATRICE SCOPPIATRICE
MOD. NBSX 100



BEVELLING SPLITTING MACHINE

*MÁQUINA BISELADORA
EXPLORADORA*

BISEAUTEUSE DESACCOUPLEUSE

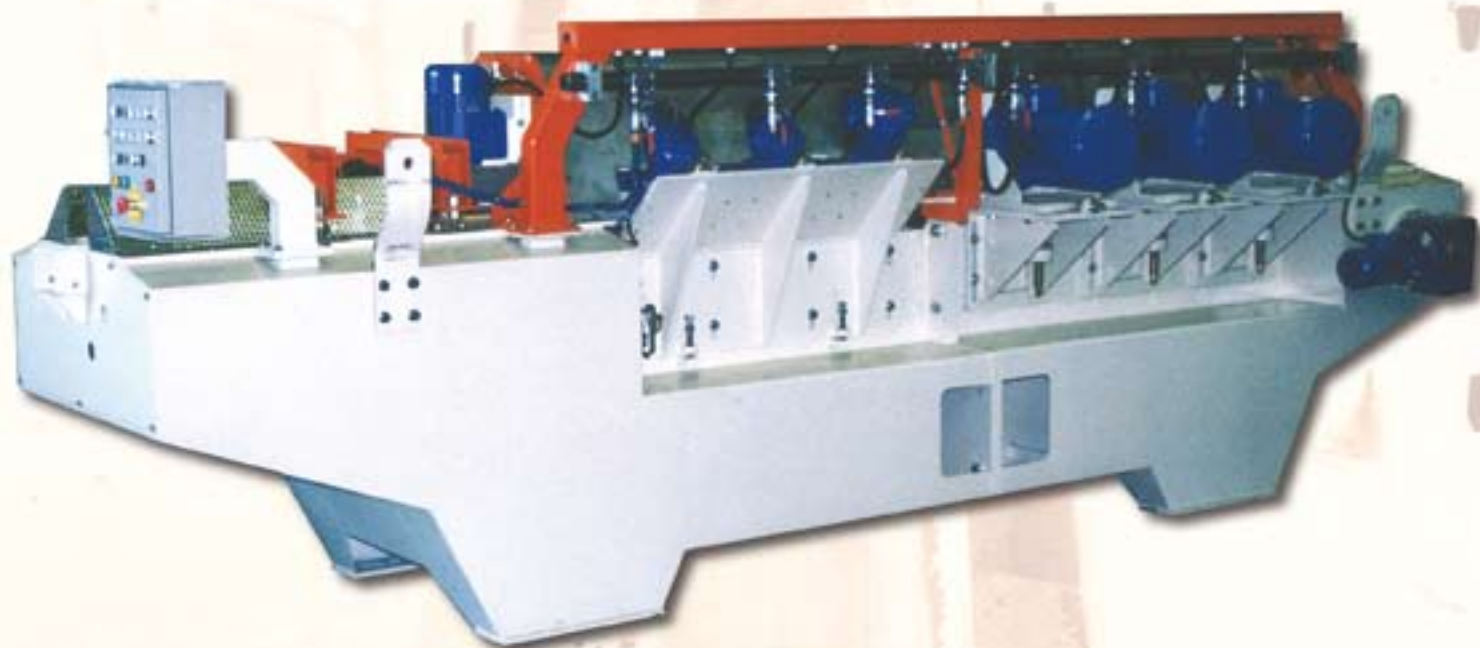
ABSCHRÄG- UND SPALTMASCHINE

*СТАНОК ДЛЯ СНЯТИЯ ФАСОК и
РАСКАЛЫВАТЕЛЬНЫЙ СТАНОК*

آلة خاصة بفصل وشطب الحوافي طراز

COSTRUZIONI MECCANICHE STAMPAGGIO IN GOMMA

BISELLATRICE SCOPPIATRICE MOD. NBSX100



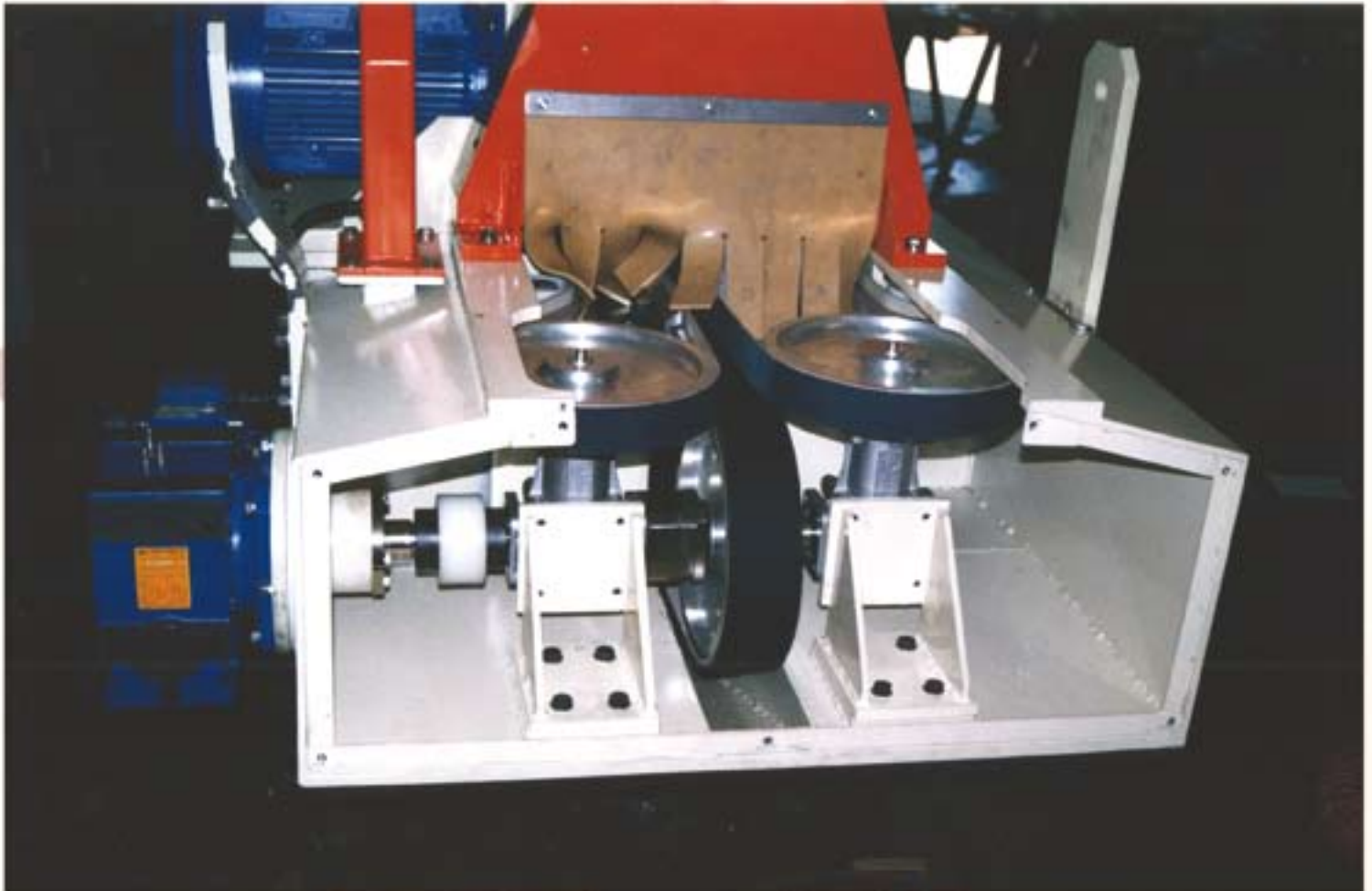
La Bisellatrice Scoppiatrice Automatica mod. RIBA NBSX100 è stata progettata per bisellare e scoppiare battiscopa ricavati da mattonelle in cemento e graniglia tagliati in più strisce a seconda del formato.

E' composta da un basamento costruito in acciaio elettrosaldato su cui sono assemblati i principali componenti che costituiscono il macchinario nel suo complesso:

- Nella prima parte della macchina, oltre al quadro di comando, sono installati i gruppi mola che hanno le seguenti funzioni:
 - calibrare in altezza la mattonella
 - sgrossare e lucidare lo smusso
- Nella seconda parte invece sono montati i dischi diamantati che hanno la funzione di tagliare il battiscopa per renderlo più sottile

La movimentazione del battiscopa è data da n. 3 nastri trasportatori che scorrono su guide antiusura. Il movimento è dato da un motoriduttore in C.A. controllato da un inverter che consente di variare la velocità di avanzamento e adeguarla in funzione dei materiali da lavorare. Le lavorazioni avvengono sotto getti d'acqua opportunamente disposti. Velocità di taglio regolabile mediante motoriduttore controllato da inverter, adeguata alle esigenze di produzione ed al tipo di materiale da lavorare. Costruita e progettata secondo le direttive CEE in conformità ai requisiti essenziali per la sicurezza e la salute degli operatori.





CARATTERISTICHE TECNICHE

Misure d'ingombro

Lunghezza	mm	4.200
Larghezza	mm	1.110
Altezza	mm	1.700
Peso della macchina	kg	3.500

Velocità media di avanzamento	m/min	2,5	
Potenza motore mola calibratrice	kw	2,2	Diametro mola diamantata 150 mm.
Potenza motore bisellatrici	kw	1,1	Diametro mole diamantate 110 mm.
Potenza motore mola lucidatrice	kw	1,1	Diametro mola sintetica 100 mm.
Potenza dischi per taglio	kw	7,5	Diametro dischi diamantati 400 mm.
Potenza motoriduttore	kw	0,37	

Velocità di avanzamento variabile da 1 a 5 m/min. (consigliabile 2,5 m/min)

Possibilità di bisellare battiscopa di altezza compresa fra 70 e 100 mm. con bisello a 45°

Mola lucidatrice ad azione pneumatica

La RIGAM BALLEGGI S.r.l. si riserva il diritto di apportare, alle proprie macchine, modifiche che, a suo insindacabile giudizio, ritiene conveniente. Si riserva inoltre il diritto di sostituire, qualora lo ritenga opportuno, le materie prime usate nella costruzione di macchinari ed attrezzature. Caratteristiche, illustrazioni, pesi, misure e dati di produzione si intendono forniti a titolo informativo e senza impegno da parte della RIGAM BALLEGGI S.r.l.



BEVELLING SPLITTING MACHINE MOD. NBSX100



The Automatic Beveling Splitting Machine mod. RIBA NBSX100 is conceived to chamfer and split baseboards made from cem and grit tiles cut in several stripes, according to size. It consists of an electric-welded steel machine bed on which the main machine parts are assembled:

- The first machine unit houses the control panel and the wheel units, which perform:
 - Height sizing of the tile
 - Bevel roughing and polishing
- The second unit houses the diamond disks for cutting the baseboard in order to make it thinner

Baseboard movement is carried out by 3 conveyor belts running on wearproof guides. Motion is carried out by means of an alternate current inverter gear motor allowing changing the speed of travel, according to the type of material to be machined. Machining is carried out under properly arranged water jets. Regulation of cutting speed by means of inverter gear motor, according to production need and type of material to be machined. Designed and built in compliance with the EEC directives relevant to operator's safety and health.



TECHNICAL CHARACTERISTICS

Overall dimensions			
Length	mm	4.200	
Width	mm	1.110	
Height	mm	1.700	
Weight of the machine	kg	3.500	
Average speed of travel	m/min	2,5	
Sizing wheel motor power	kw	2,2	Diamond wheel diameter 150 mm.
Bevelling unit motor power	kw	1,1	Diamond wheels diameter 110 mm.
Polishing wheel motor power	kw	1,1	Synthetic wheel diameter 100 mm.
Cutting disk power	kw	7,5	Diamond disk diameter 400 mm.
Gearmotor power	kw	0,37	

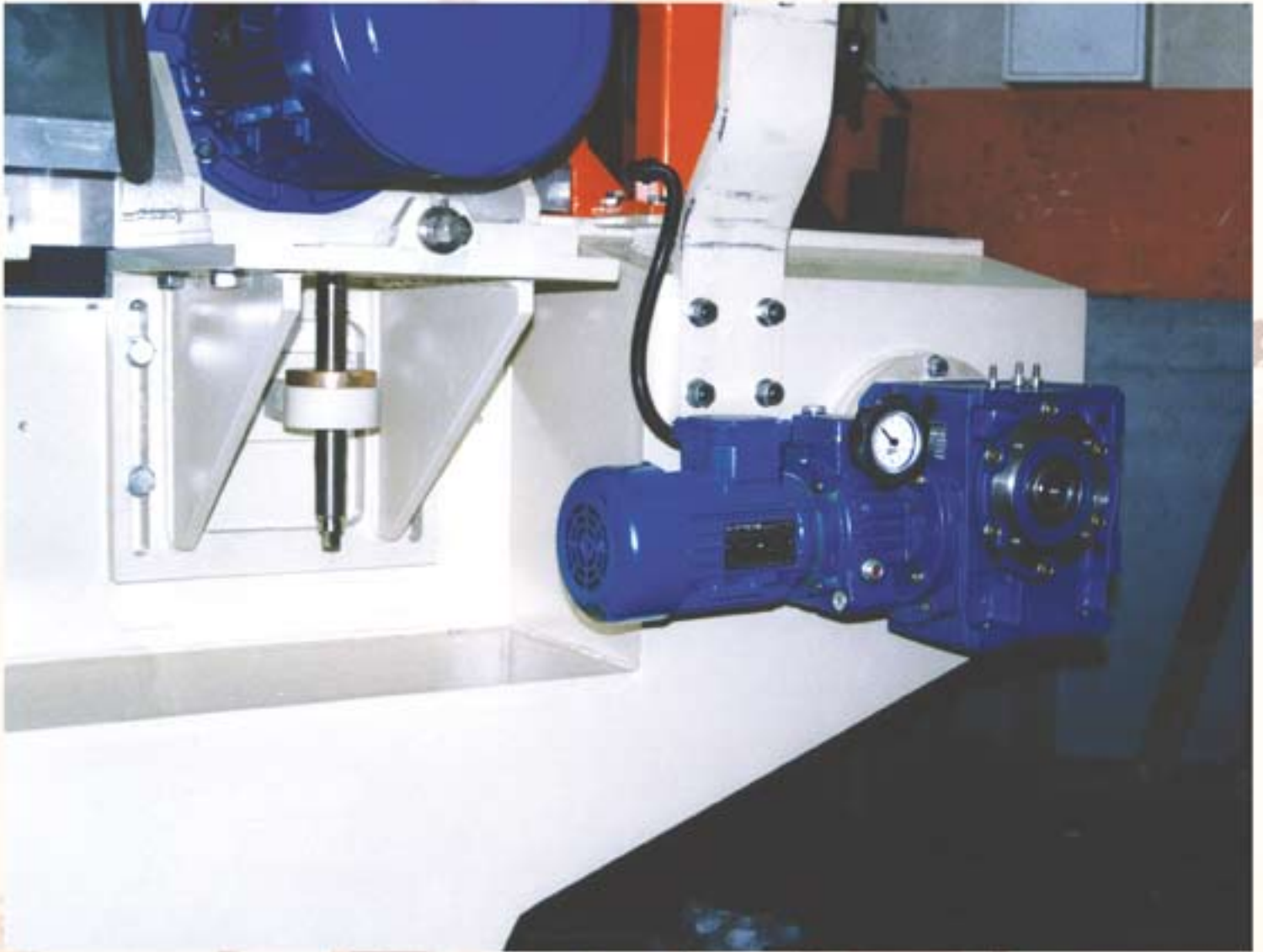
Variable speed of travel between 1 and 5 m/min (2,5 m/min is recommended).

It is possible to chamfer baseboards heights between 70 and 100 mm with chamfer at 45°.

Pneumatically-operated polishing wheel.

The Company RIGAM BALLEGGI S.r.l. reserves the right to make any modifications to its machines, which are necessary to its firm opinion. Furthermore, the Company reserves the right to replace the raw materials used for the construction of its machines and tools. The mentioned features, illustrations, weights, measures and production data are unbinding and supplied just as an indication.

MÁQUINA BISELADORA EXPLOTADORA MOD. NBSX100



La Máquina Biseladora Explotadora Automática mod. RIBA NBSX100 ha sido diseñada para biselar y explotar cenefas recabadas de baldosas de cemento y granalla cortadas en más tiras según el formado. Se compone de un basamento construido de acero electrosoldado donde están ensamblados los componentes principales que constituyen la máquina en su complejidad:

- En la primera parte de la máquina, además del cuadro de mando, están instalados los grupos muela que tienen las siguientes funciones:
 - calibrar en altura la baldosa
 - desbastar y pulimentar el bisel
- En la segunda parte, en cambio, están montados los discos adiamantados que tienen la función de cortar la cenefa para hacerla más fina

El desplazamiento de la cenefa se consigue con 3 cintas transportadoras que corren sobre guías anti-desgaste. El movimiento se obtiene gracias a un motorreductor en C.A. controlado por un inversor que consiente variar la velocidad de avance y adecuarla a los materiales que se van a trabajar.

Las elaboraciones se hacen debajo de chorros de agua oportunamente dispuestos.

Velocidad de corte regulable mediante motorreductor controlado por inversor, adecuada a las exigencias de producción y al tipo de material para trabajar.

Construida y diseñada conforme a las directivas CEE cumpliendo con los requisitos esenciales para la seguridad y la salud de los operadores.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensiones

Longitud	mm	4.200
Anchura	mm	1.110
Altura	mm	1.700
Peso de la máquina	kg	3.500

Velocidad media de avance	m/min	2,5	
Potencia motor muela calibradora	kw	2,2	Diámetro muela adiamantada 150 mm.
Potencia motor biseladoras	kw	1,1	Diámetro muelas adiamantadas 110 mm.
Potencia motor muela pulimentadora	kw	1,1	Diámetro muela sintética 100 mm.
Potencia discos para corte	kw	7,5	Diámetro discos adiamantados 400 mm.
Potencia motorreductor	kw	0,37	

Velocidad de avance variable de 1 a 5 m/min. (aconsejable 2,5 m/min)

Posibilidad de biselar cenefas de altura incluida entre 70 y 100 mm. con bisel a 45°

Muela pulimentadora con acción neumática

RIGAM BALLEGGI S.r.l. se reserva el derecho de llevar a cabo, en sus propias máquinas, modificaciones que, a su juicio insindicable, opina convenientes. Además, se reserva el derecho de sustituir, cuando opine sea necesario, las materias primas empleadas en la construcción de maquinaria y equipos.

Características, ilustraciones, pesos, medidas y datos de producción se proporcionan en concepto de información y sin compromisos de parte de RIGAM BALLEGGI S.r.l..

BISEAUTEUSE DESACCUPLEUSE MOD. NBSX100



La Biseauteuse Désaccoupleuse Automatique mod. NBSX100 a été conçue et construite pour biseauter et désaccoupler les plinthes obtenues des carreaux en ciment et granito coupés en plusieurs bandes selon le format.

Elle se compose d'un bâti construit en acier électrosoudé sur le quel ont été assemblés les principaux éléments composant la machine:

- Dans la première partie de la machine sont logés le tableau de commande et les groupes de meules ayant les fonctions suivantes:
 - calibrer en hauteur le carreau
 - dégrossir et polir le biseau
- Dans la deuxième partie sont logés les disques diamantés lesquels coupent la plinthe en la rendant plus mince

La plinthe est transportée à l'aide de trois transporteurs à bande glissant sur coulisseaux antiusure.

Le mouvement est obtenu grâce à un motoréducteur à courant alternatif contrôlé par inverseur permettant de varier la vitesse d'avancement en fonction des matériaux à usiner.

Les usinages sont effectués sous des jets d'eau opportunément rangés.

Vitesse de coupage réglable à l'aide d'un motoréducteur contrôlé par inverseur, en fonction des demandes de production et du type de matériau à usiner. Conçue et construite selon les Directives CEE en conformité avec les qualités requises pour la sécurité et la santé des opérateurs.



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions d'encombrement		
Longueur	mm	4.200
Largeur	mm	1.110
Hauteur	mm	1.700
Poids de la machine	kg	3.500

Vitesse moyenne d'avancement	m/min	2,5	
Puissance moteur meule calibreuse	kw	2,2	Diamètre meule diamantée 150 mm.
Puissance moteur biseauteuses	kw	1,1	Diamètre meules diamantées 110 mm.
Puissance moteur meule à polir	kw	1,1	Diamètre meule synthétique 100 mm.
Puissance disques à trancher	kw	7,5	Diamètre disques diamantés 400 mm.
Puissance motoréducteur	kw	0,37	

Vitesse d'avancement variable de 1 à 5 m/min (conseillé 2,5 m/min)

Il y a la possibilité de biseauter les plinthes ayant une hauteur entre 70 et 100 mm avec biseau à 45°

Meule à polir avec action pneumatique

La Société RIGAM BALLEGGI S.r.l. se réserve le droit de modifier ses machines à la convenance et selon son jugement sans appel. En plus, elle se réserve le droit de remplacer les matières premières utilisées pour la construction de ses machines et de ses outils. Les caractéristiques, illustrations, poids, mesures et données de production mentionnés sont fournis sans engagement et à titre d'information.

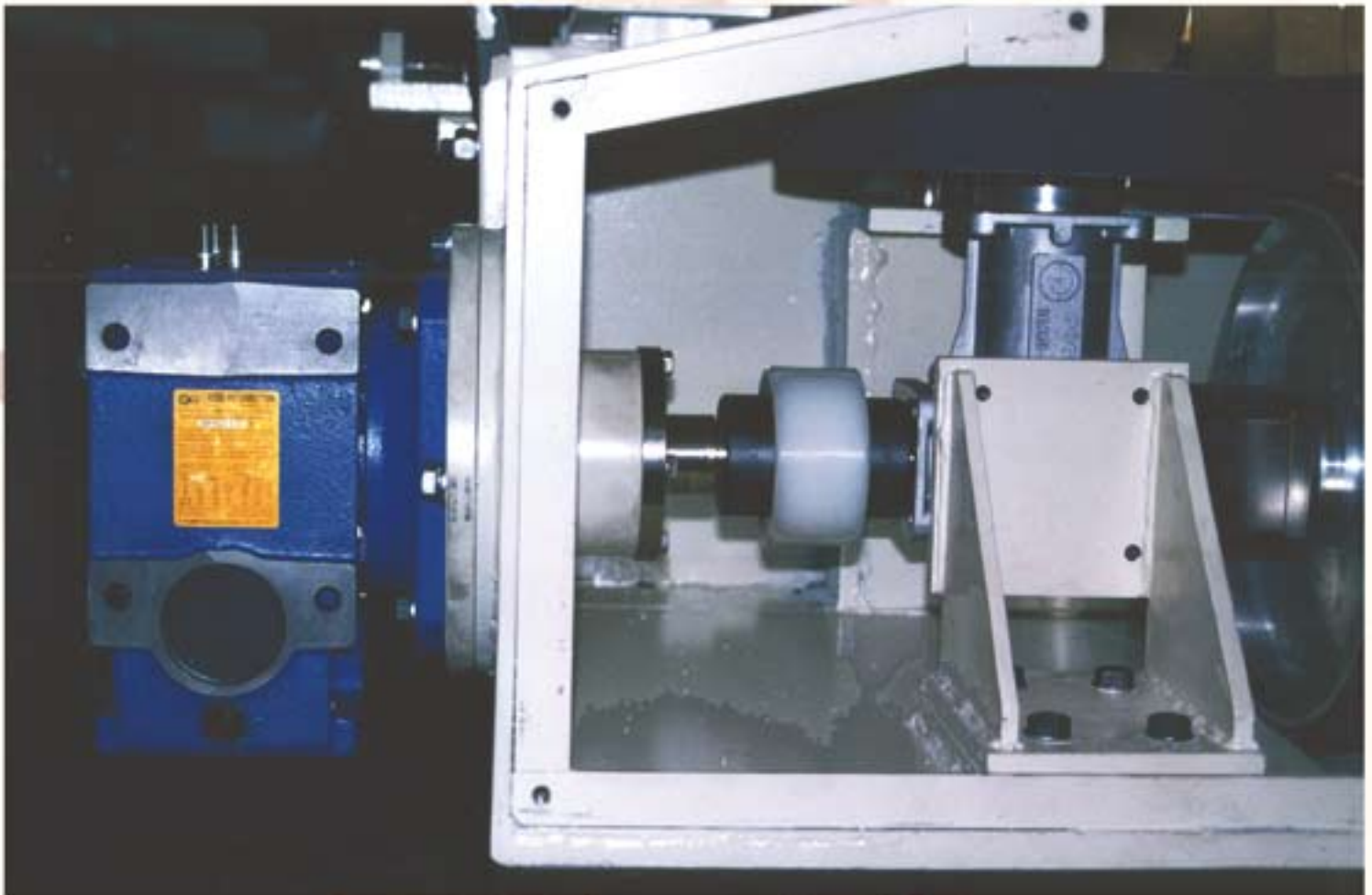
ABSCHRÄG- UND SPALTMASCHINE MOD. NBSX100



Die automatische Abschräg- und Spaltmaschine mod. RIBA NBSX100 wird zum Abschrägen und Spalten von Scheuerleisten eingesetzt, die je nach Format streifenförmig aus Zement- und Werksteinplatten geschnitten werden. Die Maschine besteht aus einer elektrogeschweißten Stahlkonstruktion, auf welcher alle Hauptbauteile der Maschine angebracht sind:

- Im ersten Teil der Maschine befindet sich die Steuertafel sowie die Schleifscheibengruppen, die folgende Funktionen haben:
 - Höhenkalibrierung der Platte
 - Schrägkante vorschleifen und polieren
- Im zweiten Teil der Maschine befinden sich hingegen die Diamantscheiben zum Schneiden und Feinschleifen der Scheuerleiste.

Die Scheuerleisten werden auf 3 Transportbändern befördert, die auf verschleissfesten Führungen gleiten. Die Bewegung wird von einem Invertergesteuerten Wechselstrom-Getriebemotor besorgt, dank welchem die Vorschubgeschwindigkeit geändert und dem zu bearbeitenden Material entsprechend angepasst werden kann. Die Bearbeitungen erfolgen unter zweckmässig positionierten Wasserstrahlen. Die Schnittgeschwindigkeit ist mittels Invertergesteuertem Getriebemotor regulierbar und kann demzufolge den Produktionsbedürfnissen und dem zu bearbeitenden Material angepasst werden. Die Maschine ist gemäss den EWG-Richtlinien in Übereinstimmung mit den Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für den Bediener entwickelt und hergestellt worden.



TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Ausmasse		
Länge	mm	4.200
Breite	mm	1.110
Höhe	mm	1.700
Gewicht der Maschine	kg	3.500

Mittlere Vorschubgeschwindigkeit	m/min	2,5	
Motorleistung Kalibrier-Schleifscheibe	kw	2,2	Durchmesser Diamantschleifscheibe 150 mm
Motorleistung Abschrägscheiben	kw	1,1	Durchmesser Diamantschleifscheibe 110 mm
Motorleistung Polierschleifscheibe	kw	1,1	Durchmesser künstl. Schleifscheibe 100 mm
Leistung Scheiben für Schnitt	kw	7,5	Durchmesser Diamantscheiben 400 mm
Leistung Getriebemotor	kw	0,37	

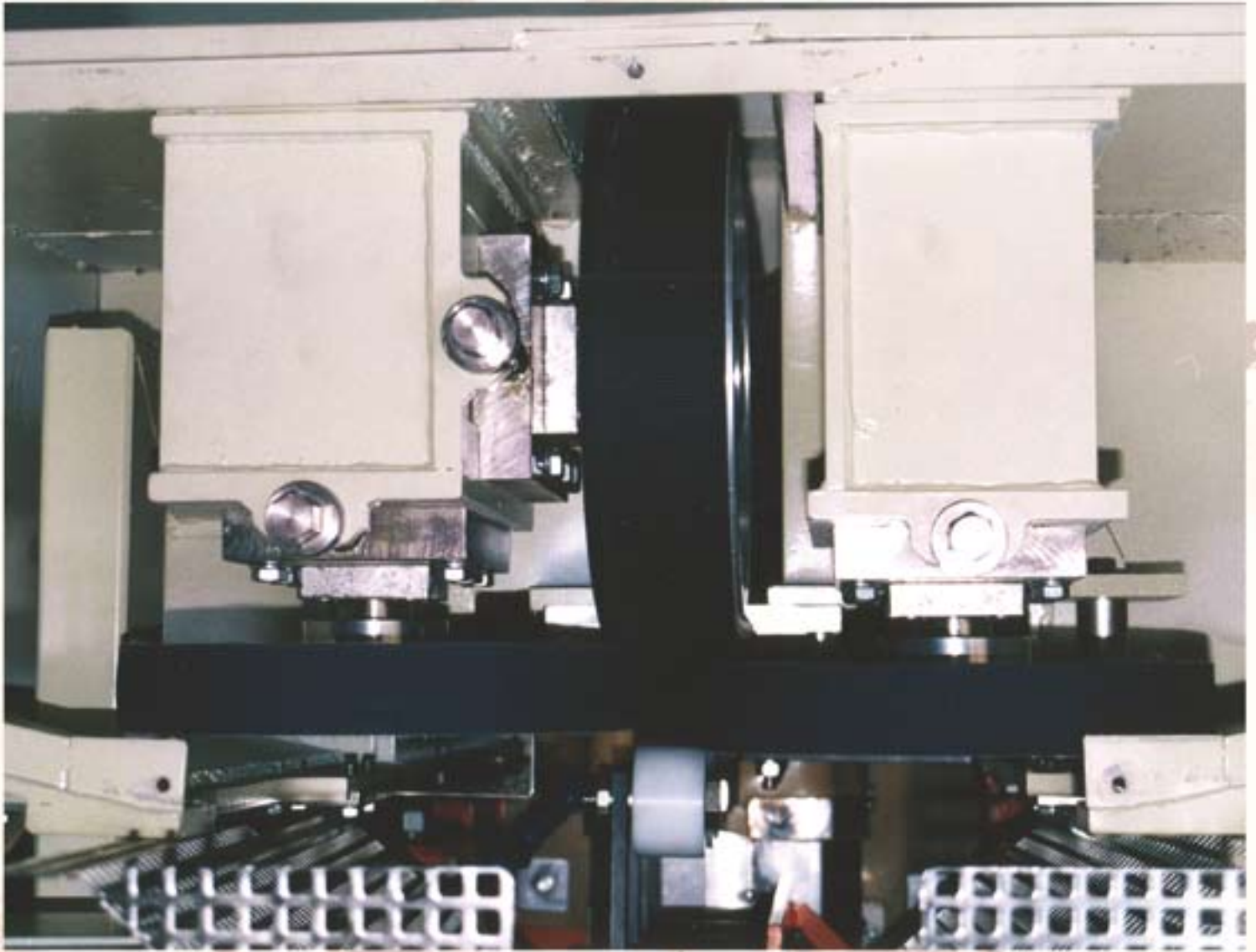
Veränderliche Vorschubgeschwindigkeit zwischen 1 und 5 m/min (2,5 m/min empfohlen)

Es können Scheuerleisten mit einer Höhe zwischen 70 und 100 mm mit 45° Abschrägung abgeschrägt werden.

Pneumatisch angetriebene Polierschleifscheibe.

Die Firma RIGAM BALLEGGI S.r.l. behält sich das Recht vor Änderungen an ihren Konstruktionen anzubringen, die ihrer unanfechtbaren Meinung nach zweckmässig sind. Weiterhin behält sie sich das Recht vor, das Ausgangsmaterial für den Bau ihrer Maschinen und des Werkzeugs zu ersetzen. Die genannten Eigenschaften, Abbildungen, Gewichte, Masse und Produktionsdaten sind unverbindliche Richtdaten.

СТАНОК ДЛЯ СНЯТИЯ ФАСОК И РАСКАЛЫВАТЕЛЬНЫЙ
СТАНОК **МОД. NBSX100**



Станок для снятия фасок и раскалывательный станок мод. NBSX100 проектирован, чтобы снять фаску и раскалывать плитусы от плиток из каменной крошки и цементных плиток, отрезанные на многих полосах в зависимости от формата.

Он состоит из одного электро-сваренного стального основания, где находятся следующие основные компоненты.

- на первой части, кроме пульта управления, монтированы группы жёрнов со следующими функциями:
 - калибровка высотой плиток
 - обдирка и полирование фаски
- Вторая часть включает алмазные диски, имеющие функцию резать плитусы, чтобы делать его более тонким.

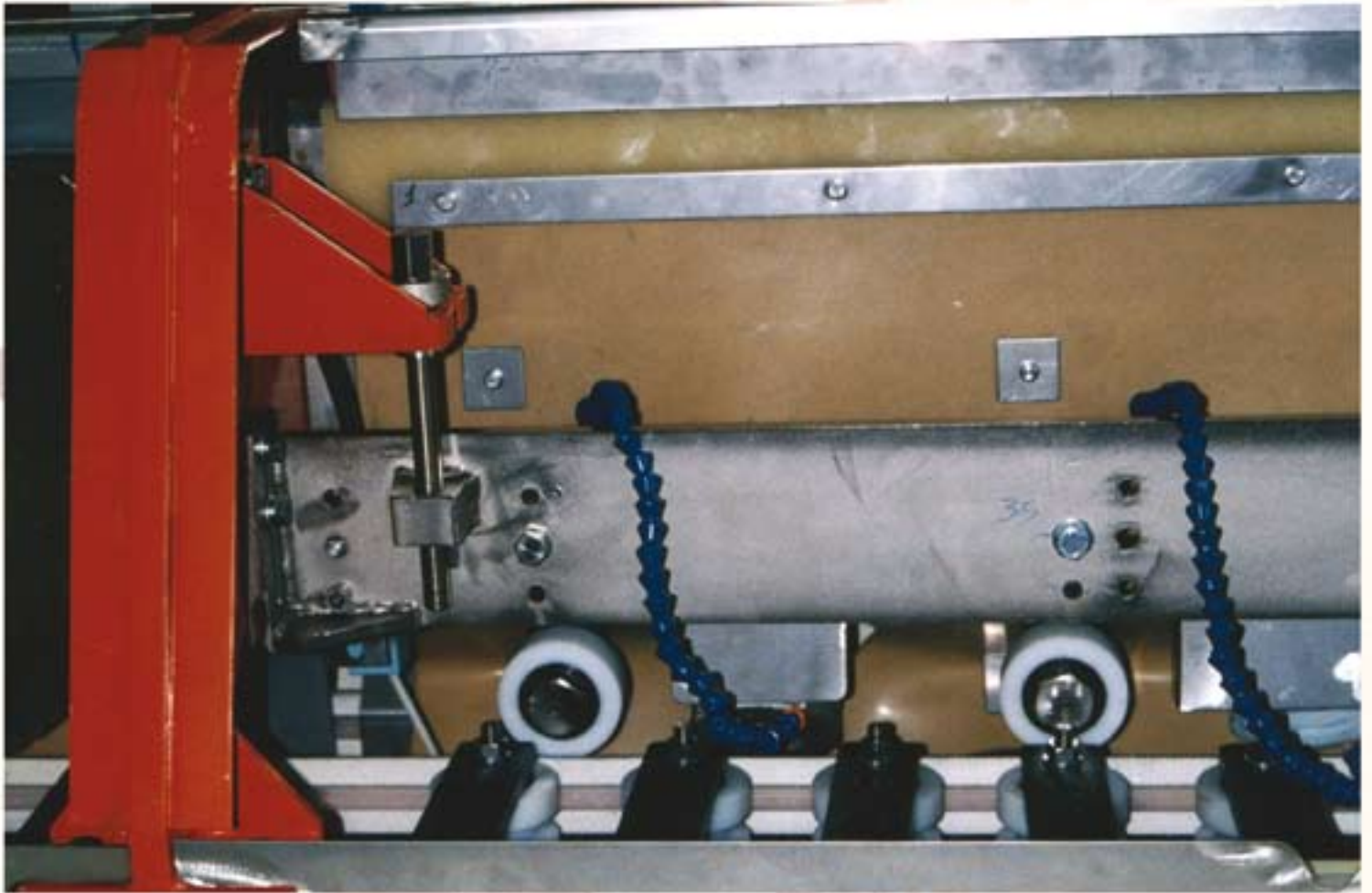
Перемещением плитуса управляют 3 конвейерных лент скользящих на износостойкие направляющие.

Движение обусловлено редукторным двигателем переменного тока, который управляет инвертором, позволяющий изменить скорость подачи и регулировать её в зависимости от обрабатываемых материалов.

Обработки происходят под струями воды, расположенными как следует.

Скорость резания, регулируется редукторным двигателем, управляемая инвертором, соответствует с требованиями продукции и типа обрабатываемого материала.

Станок был созданный и проектированный по директивам ЕС в соответствии с главными требованиями для безопасности и здоровья операторов.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Габаритные размеры		
Длина	ММ	4.200
Ширина	ММ	1.110
Высота	ММ	1.700
Вес станка	Кг	3.500

Средняя скорость подачи	2,5 об/мин	об/МНН	2,5	
Мощность двигателя калибровочного жёрнова	kw	2,2		Диаметр алмазного шлифовального круга 150 мм
Мощность двигателя станка для снятия фаски	kw	1,1		Диаметр алмазного шлифовального круга 110 мм
Мощность двигателя полировального круга	kw	1,1		Диаметр синтетического шлифовального круга 100 мм
Сила дисков резания	kw	7,5		Диаметр алмазных дисков 400 мм
Мощность редукторного двигателя	kw	0,37		

Переменная скорость подачи от 1 до 5 м/мин (рекомендуется 2,5 м/мин)
Возможность снять фаски плинтуса с высотой между 70 и 100 мм с фаской на 45°
Полировальный круг с пневматическим приводом.

Фирма «RIGAM BALLEGGI S.r.l.» оставляет за собой право вносить в свои машины изменения, которые она считает необходимыми.
 Кроме того, она имеет право заменять, если считает это необходимым, сырьё, которое используется для изготовления оборудования и аппаратуры.
 Характеристики, пояснения, вес, размеры и производственные данные являются ориентировочными и не представляют собой обязательств для «RIGAM BALLEGGI S.r.l.».



إن الآلة الأوتوماتيكية الخاصة بشطبة الحواشي وفصلها طراز RIBA NBSX100 قد تم تصميمها لغرض شطبة الشريط البلاطي الجانبي وفصله ، والذي قد تم قطعه من بلاط إسمنتي أو حبيبي على شكل أشربة تبعاً للشكل المطلوب. وتتألف من قاعدة مصنوعة من الصلب الملحوم كهربائياً حيث يصار إلى تجميع كل مكونات الآلة في مجملها:

- في الجزء الأول من الآلة، بالإضافة إلى لوحة التحكم، قد تم تركيب مجموعات الشد والتي تضطلع بالوظائف التالية:
- ضبط مقياس ارتفاع البلاطة
- تحديد الخط الأولي وتلميع ما تم شذفه

- أما في الجزء الثاني فقد تم تركيب اسطوانات مؤلمسة والتي تقوم بقطع البلاط الجانبي بشكل رفيع. إن تحريك البلاط الجانبي يكون عن طريق ثلاث أشربة حاملة والتي تسير على خطوط غير قابلة للتآكل. وتكون الحركة عن طريق محرك/مخفض للسرعات يعمل بالتيار الترددي، يتحكم فيه عاكس يحول تغيير سرعة التقدم وتكييفها بحسب المواد التي يجري تصنيعها. إن عملية التصنيع هذه، تتم بوجود مكبات مائبة موضوعة لهذا الغرض في الأمكنة المناسبة. تكون سرعة القطع قابلة للتغيير بواسطة محرك/مخفض للسرعات ، يتحكم فيه عاكس بحسب ما تقتضيه حاجة الإنتاج والمواد التي يجري تصنيعها. هذه الآلة قد تم تصميمها وصنعها بحسب المتطلبات العامة ل CEE وهي مطابقة للشروط المطلوبة لجهة الأمان والسلامة والصحة العامة لكافة العاملين بها.



الموصفات الفنية

مقاييس الحجم الإجمالي	
4.200	ملم
1.110	ملم
1.700	ملم
3.500	كغ

	2,5	متر/دقيقة	السرعة المتوسطة للتقدم
قطر الشاحذة المؤلمة 150 ملم	2,2	كيلوات	طاقة محرك الشاحذة الضابطة للمقاييس
قطر الشاحذة المؤلمة 110 ملم	1,1	كيلوات	طاقة محرك آلة شطب الحوافي
قطر الشاحذة المركبة 100 ملم	1,1	كيلوات	طاقة محرك الشاحذة الخاصة بالتلميع
قطر الأسطوانات المؤلمة 400 ملم	7,5	كيلوات	طاقة أسطوانات القطع
	0,37	كيلوات	طاقة المحرك/المخفض

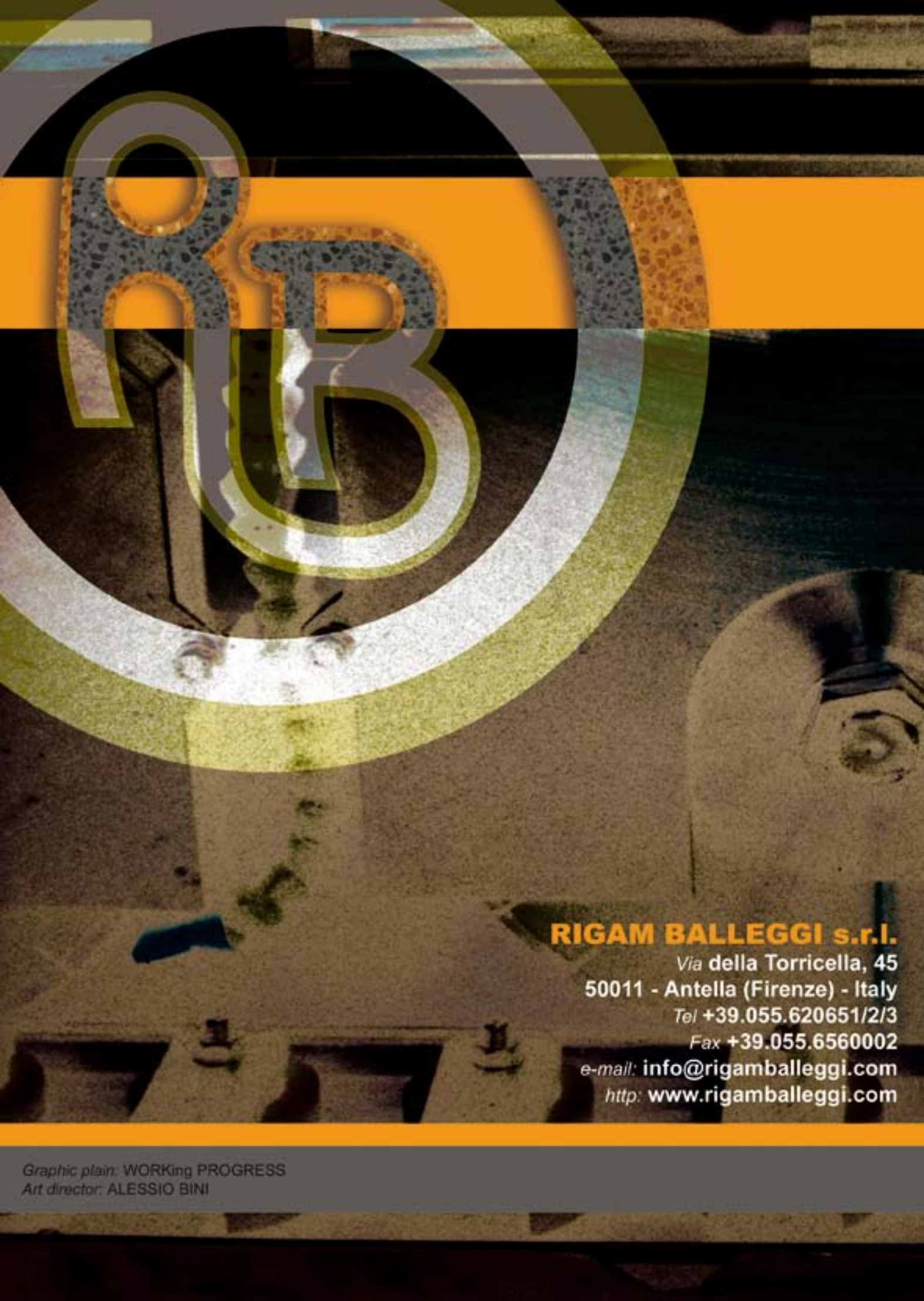
سرعة التقدم تكون متغيرة من 1 متر إلى 5 م./دقيقة (السرعة الفضلى هي 2,5 م./دقيقة)

إمكانية شطب البلاط الجانبي بارتفاع ما بين 70 و 100 ملم. مع زاوية الشاطبة بقدر 45°

آلة الشحذ الملمعة تعمل بالضغط الهوائي.

إن شركة RIGAM BALLEGGI s.r.l. تحتفظ لنفسها بحق إجراء تغييرات على ألتها وذلك ضمن صلاحياتها و بحسب ما تعتبره ملائماً. وكما تحتفظ لنفسها بحق القيام إذا اقتضت الحاجة، بإبدال المواد الأولية المستعملة في صناعة الآلات والمعدات.

إن المواصفات والرسومات والأوزان والمقاييس والمعلومات الخاصة بالإنتاج هي مرفقة ولكن على سبيل المعرفة وليست ملزمة لشركة RIGAMI BALLEGGI s.r.l.



RIGAM BALLEGGI s.r.l.

Via della Torricella, 45
50011 - Antella (Firenze) - Italy

Tel +39.055.620651/2/3

Fax +39.055.6560002

e-mail: info@rigamballeggi.com

<http://www.rigamballeggi.com>

Graphic plain: WORKing PROGRESS

Art director: ALESSIO BINI